

En lisant Boëce on y trouve tout le drame de *Macbeth*, les apparitions des sorcières, leur évocation et surtout la marche de la forêt de Birnam contre la forteresse de Dunsinane.

Où Boëce avait-il puisé cette légende, était-ce une légende locale ?

Dans le doute, je me suis adressé à l'éminent professeur d'histoire du Moyen Age à l'Université d'Édimbourg, sir Kirpatrick.

Il a bien voulu m'envoyer les renseignements suivants. Sans pouvoir le préciser et l'affirmer par un fait quelconque, il dit que c'est là probablement une tradition locale écossaise toutefois il ajoute et je copie textuellement sa lettre :

« Il est bien possible que Boëce ait pris l'*Histoire de la bataille de Truccia* pour servir d'ornement à son *Histoire d'Écosse*. »

Cette hypothèse paraît d'autant plus admissible que Boëce professeur d'histoire à Paris avait lu et commenté nos vieux auteurs, avec les récits desquels il *ornementait* (comme me l'a écrit si bien le professeur d'Édimbourg) son *Histoire d'Écosse*.

Cette hypothèse se change presque en certitude quand on compare le texte de Boëce avec celui de l'auteur de *Gesta Regum Francorum*.

Voici la traduction fidèle du passage de Boëce (15) :

« Malcom poursuivant rapidement Macbeth, arriva la veille de sa victoire avec son armée, la nuit, devant la forêt de Birnam. Là, après que ses soldats se furent

---

(15) Boëce. *Scotorum Historia*. Livre XII, p. 255.